PROVISIONAL

FEB 11 1992

S/PV.3049
7 February 1992مجلسل مجلس الامم
UN/SA COLLECTION

ARABIC

محضر حرفي مؤقت للجلسة التاسعة والأربعين بعد الالف الثالثة

المعقدة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الجمعة ، 7 شباط/فبراير 1992 ، الساعة ١٢/١٠

(الولايات المتحدة الأمريكية)

الرئيس : السيد بيكرينغالاعضاء :

السيد فورنتسوف	الاتحاد الروسي
السيد أيالا لاسو	اكوادور
السيد نوتردام	بلجيكا
السيد جيسس	الرئـون الأخـضر
السيد دزفيرو	زمبابـوي
السيد لي داويـو	الصـين
السيد مريمـيه	فرنسـا
السيد آريـا	تشـزوـيلا
السيد سـنوـسي	المـفـرب
المملـكة المـتحـدة لـبـرـيطـانـيا العـظـمى
الـسـير دـيفـيد هـنـاي	واـيلـنـدا الشـمـالـى
الـسـيد هـوهـنـغلـشـر	الـنـمـسا
الـسـيد غـارـيـخـان	الـهـنـد
الـسـيد إـرـدوـن	هـنـفـارـيـا
الـسـيد هـاتـانـو	الـيـابـان

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن مسلسل الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التمهيحيات فينبغي لا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية ببureau شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza مع العرض على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ١٢/١٠

قرار جدول الاعمال

أقر جدول الاعمال .

تقرير إضافي مقدم من الأمين العام عملا بقرار مجلس الأمن ٧٣١ (١٩٩١) (S/23513) الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن أبلغ أعضاء المجلس بأنني تلقيت رسالة من ممثل يوغوسلافيا يطلب فيها دعوته إلى الاشتراك في مناقشة البند المدرج على جدول أعمال المجلس . وجريا على الممارسة المتبعة اعتذرا ، بموافقة المجلس ، دعوة هذا الممثل إلى الاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت وذلك وفقا للاحكم ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس .

لعدم وجود اعتراف ، تقرر ذلك .

بدعوة من الرئيس شغل السيل سيلوفتش (يوغوسلافيا) مقعدا على طاولة المجلس .
الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يبدأ مجلس الأمن الان نظره في البند المدرج على جدول أعماله . يجتمع مجلس الأمن بناء على التفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة . ومعروض على أعضاء المجلس الوثيقة ٣٥١٣/S ، التي تتضمن نص تقرير إضافي مقدم من الأمين العام عملا بقرار مجلس الأمن ٧٣١ (١٩٩١) . ومعروض على أعضاء المجلس أيضا الوثيقة ٣٥٣٤/S ، التي تتضمن النص الأولي لمشروع قرار أعد أثناء مشاورات المجلس . وأود أن أسترعى الانتباه إلى التنقيحات التالية المدخلة على مشروع القرار الوارد في المقدمة الاولية للوثيقة ٣٥٣٤/S :
في الفقرة الثانية من الديباجة ، يستعاض عن كلمة "قوة" في نهاية الفقرة بكلمة "عملية" .

وفي الفقرة السابعة من الديباجة ، تضاف كلمة "that" بعد كلمة "indications" [لاتنطبق على النص العربي] ، ويجري بعد عبارة "لا يُراعى حاليا على الوجه التام" إدخال فاصلة وإضافة العبارة التالية : "كما هو مشار إليه في الفقرة ٢١ من تقرير الأمين العام (S/23513) ،"

ويصبح نص الفقرة ٤ من المنطوق كما يلي :

"يطلب إلى الأمين العام أن يعمل على التعميل بالأعمال التحضيرية التي يقوم بها لإقامة عملية للأمم المتحدة لصيانة السلم حتى تكون مستعدة للوزع بعد أن يقرر مجلس الأمن ذلك مباشرة" .

ويصبح نص الفقرة ٥ من المنطوق كما يلي :

"يعرب عن قلقه لأن خطة الأمم المتحدة لصيانة السلم الواردة في تقرير الأمين العام المؤرخ في ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ (S/23280) لم تُقبل بعد ، على النحو التام ودون شرط ، من قبل الجميع في يوغوسلافيا الذين يتوقف على تعاونهم نجاح تلك الخطة" .

ويصبح الجزء الأول من الفقرة ٧ كما يلي :

"يطلب إلى الأطراف اليوغوسلافية التعاون ، على الوجه التام ، مع المؤتمر المعنى باليوغوسلافيا في بلوغ هدفه المتمثل في التوصل إلى تسوية سياسية تتسع مع مبادئ مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا" .
أفهم أن المجلس على استعداد للشروع في التصويت على مشروع القرار المعروض عليه ، والذي أجري تنقيح شفوي على نصه الأولي . وما لم يكن هناك اعتراض ، سأطرح مشروع القرار للتصويت الآن .

نظراً لعدم وجود اعتراض ، تقرر ذلك .

أجري التصويت برفع الأيدي .

المؤيدون : الاتحاد الروسي ، أكواדור ، بلجيكا ، الرئيس الأخضر ، زيمبابوي ، الصين ، فرنسا ، فنزويلا ، المغرب ، المملكة المتحدة ، بريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية ، النمسا ، الهند ، هنغاريا ، الولايات المتحدة الأمريكية ، اليابان .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : كان هناك ١٥ صوتاً مؤيداً .

بذلك يكون مشروع القرار ، الذي أجري تنقيح شفوي على نصه الأولي ، قد اعتمد بالاجماع
بوصفه القرار ٧٤٠ (١٩٩٣) .

بهذا يختتم مجلس الامن المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول
اعماله .

وسيبقى مجلس الامن متابعاً للمسألة .

رفعت الجلسة الساعة ١٢/١٥